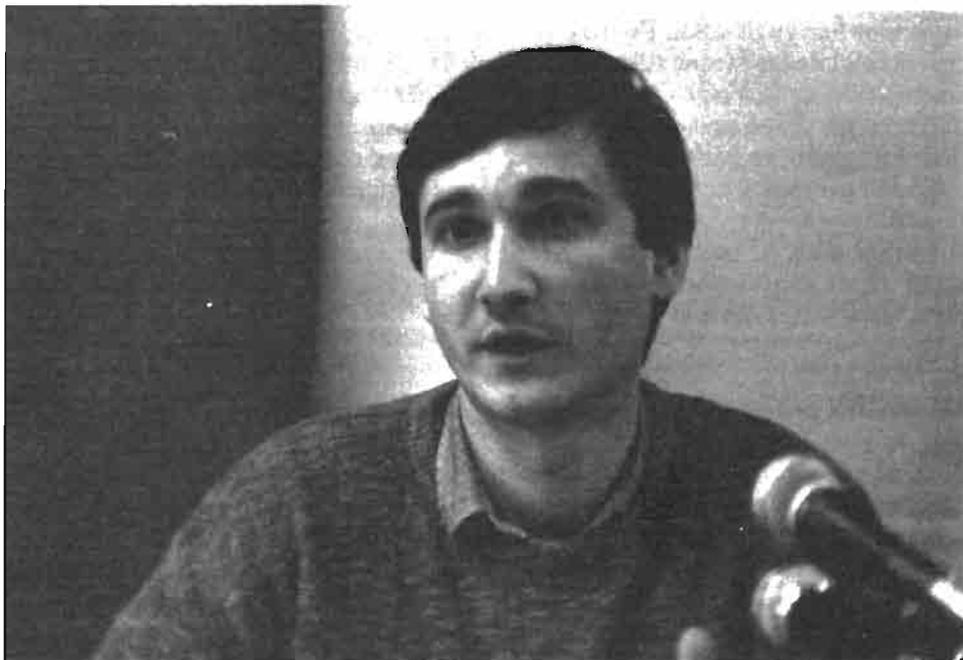


# El baile en las fiestas patronales de los pueblos de Erroibar y Artzibar

MIKEL ARAMBURU URTASUN

## INTRODUCCION

Los valles subpirenaicos de Erro y Arce agrupan a casi treinta concejos y a varias entidades menores de población. Constituyen una depresión montañosa de cerca de trescientos kilómetros cuadrados (unas treces veces el término municipal de Pamplona) y geográficamente están determinados por los ríos Erro, Urrobi e Irati. Desde el punto de vista económico, Erroibar y Artzibar han estado vinculados a unos sistemas de explotación agroganaderos de corte tradicional.



Mikel Aramburu, folklorista, miembro del grupo ORTZADAR.

La población ha sufrido una importante disminución. Contaban ambos valles con 3.716 habitantes a comienzos del presente siglo mientras que en la actualidad el número de vecinos ronda los 1.200. Esto representa tan sólo el treinta por ciento de la población de principios de siglo cuando el conjunto de Navarra en ese mismo lapso temporal, alcanza un nivel del 170 por 100.

La fuerte despoblación, debida fundamentalmente a los cambios socioeconómicos que han provocado la migración a la capital, Iruña, unida a la pérdida de los elementos de la cultura tradicional, entre ellos y sobre todo el euskara, atrajeron la atención del grupo Ortzadar que ha dedicado en los últimos dos años una especial atención a esta zona en la que hemos aplicado un cuestionario sobre cultura popular centrado en la Fiesta y que abarca todo el calendario folklórico, los ciclos festivos más significativos y otros aspectos de carácter etnográfico relacionados con los anteriores. El trabajo se enmarca en los programas de investigación de la Sección de Folklore de Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos y sus resultados globales verán próximamente la luz en las páginas de sus cuadernos de sección. La presente comunicación pretende destacar algunos aspectos parciales relativos a los bailes que tenían lugar en las fiestas patronales al tiempo que se expone someramente su evolución en el presente siglo, a la par que la de algunos otros de los elementos vinculados a aquéllos como los músicos populares o las fechas de celebración de las fiestas.

## LAS FIESTAS PATRONALES

A comienzos del presente siglo las fiestas patronales de los pueblos de Erro y Arce se celebran repartidas a lo largo de la segunda mitad del año. En unos casos en torno a los solsticios, hiemal y vernal, como las que tienen lugar por San Juan y San Pedro o por San Esteban. En otros, la fiesta coincide con el final de las faenas agrícolas de la siega, trilla y recolección destacando la celebración de la Virgen del Rosario el primer domingo de octubre. La fiesta patronal es, como en tantos otros lugares, un intervalo temporal en el que el pueblo entero se halla predispuesto a celebrar con entusiasmo. Las fiestas suponen excesos y derroche materializados básicamente en la música, el baile, la bebida y la comida, que son los pilares sobre los que se asientan estos solemnes días. El valor social de la fiesta patronal ha sufrido, al igual que el resto de las expresiones populares de una sociedad en profunda transformación, una variación a la baja.

## EL BAILE SOCIAL

Cuando nos referimos al baile lo hacemos conscientes de la doble significación del término. De un lado el acto social que tiene lugar por la tarde en un lugar céntrico de propiedad comunal, y de otro lado las danzas o bailes propiamente dichos que se interpretan en dicho acto. De aquí que la extendida expresión *baile de la era* haga referencia a un tiempo a ambos conceptos. El baile de la era no es necesariamente una danza concreta sino se designa de esta forma al conjunto de danzas, y rituales conexos, que componen el principal acto de la tarde festiva.

Para mejor comprender la organización social del baile es preciso que contemplemos previamente sus principales instituciones como la mayordomía. El mayordomo, junto a su compañero, que será quien le sustituya al año siguiente, tiene la función y responsabilidad de contratar a los músicos, recibirlos y darles alojamiento, lo cual se realiza a veces en su propia casa. Hacen de bolseros y junto con la mayordoma y la compañera tienen el privilegio y, a un tiempo, el deber de iniciar todas las tardes el baile de la era. Para ello bailan siempre el primer toque en solitario ambas parejas y también, tras cambiar de pareja, el segundo. Las mayordomas atendían la mesa de la comida comunitaria del último día, y en muchos pueblos debían de elaborar los codiciados piperropiles que las mozas entregarían, selectivamente, a los mozos. Pero la función típica de la mayordoma, y compañera, en la tarde de la fiesta es la de servir, durante el descanso del baile, el chocolate y los bolados a los músicos y mayordomos. Existía toda una organización juvenil que contaba con su propio sistema de elección y responsabilidad. A medida que los concejos fueron asumiendo la organización de las fiestas la institución de la mayordomía fue perdiendo competencia hasta desaparecer. En concreto, la mayordoma se perdió antes de los años treinta, mientras que el mayordomo varón continuó con sus funciones por término medio hasta los años cincuenta. Asistimos en la actualidad a un resurgir, o más propiamente resucitar, de los mayordomos.

Visto lo anterior, trataremos de fijarnos en los aspectos coreográficos del baile de la era. La danza más antigua que nuestros informantes recuerdan, la mayoría por haberla visto bailar a sus mayores y muy pocos por haberla bailado, era una forma de ingurutxo. Esta danza recibía los nombres, según pueblos e informantes, de *larrain dantza*, *ingurutxo* o *ttun-ttun*. También se la conoce simplemente como *la jota*, que no debemos confundir con la jota propiamente dicha.

El ingurutxo o baile de la era se bailaba en corro alrededor de la era o plaza en una doble fila de mozos y mozas emparejados. El baile se prolongaba durante toda la tarde en sucesivas repeticiones o toques interrumpiéndose para descansar y beber vino. Nos resulta virtualmente imposible recuperar con exactitud las melodías y coreografías de estos ingurutxos, pues el tiempo ha borrado de la memoria de nuestros mayores tan frágiles elementos. No obstante de las tonadas que recuerdan y de sus explicaciones acerca de las estructuras rítmicas podemos deducir que el baile tenía varias partes. Una primera parte era interpretada, como queda dicho, por los mayordomos y compañeros en su ritual función de iniciar la danza. En la segunda parte intervienen todos los jóvenes. Independientemente, y desde un punto de vista musical, distinguimos dos clases de ritmos: uno binario que varios comunicantes recuerdan mediante cantinelas o estribillos, y otro mucho más conocido en compás ternario (3/4 ó 3/8). Las parejas utilizaban pañuelos para unirse en la danza aunque este dato no es unánime en los testimonios recogidos. La danza presenta un desarrollo circular en sentido antihorario. No obstante hay momentos en los que el desplazamiento del grupo se interrumpe mientras cada pareja sigue bailando en su sitio: «el correr alrededor de la era se alternaba con la jota en el sitio» (Mezkiritz). Encontramos distintas versiones en cuanto a la disposición de la pareja. Así el hombre va por fuera en unos casos y por dentro en otros, e incluso ligeramente adelantado a su compañera y vuelto de espaldas hacia ella: «neskek aurreruntz eta mutillek gibelka»

(Linzoain). Los brazos se mantienen levantados en las partes del baile en las que la pareja no va unida por el pañuelo o las manos. Los niños solían situarse al final de la fila de los mayores tratando de imitar sus movimientos. Se constituye así un espontáneo y automático método pedagógico de probada eficacia.

Nos resulta difícil precisar hasta qué fecha pervivió el ingurutxo en los pueblos de Erroibar y Artzibar. No en todos ellos se perdió al mismo tiempo y, en todo caso, los testimonios no son determinantes. Mientras en algunos lugares parece que se bailó hasta bien entrados los años veinte, en otros se había perdido ya al comienzo del siglo. Podemos aventurar, con carácter de aproximación, como fecha común para toda la zona la de 1920 con una desviación media de cinco años en uno y otro sentido. Es importante recordar, para situarnos en el entorno coreográfico, que el ingurutxo es una danza tradicional extendida en la Navarra húmeda o montañosa desde Larraun hasta la Aezkoa.

Junto al ingurutxo, y también después de él en el tiempo, el baile más popular al decir de nuestros informantes ha sido, sin duda, la jota. La jota convivió con el ingurutxo y ha sobrevivido hasta nuestros días. En Erro y Arce, como en buena parte de Navarra, la jota presentaba varias partes diferenciadas desde un punto de vista coreográfico, a saber: *paso a los lados*, *punteado* en el sitio, y en círculo. A las que hay que añadir la parte lenta, copla o vals, que se bailaba al agarrado. La jota cuando se baila en corro carece de la parte conocida como *vueltas*, según puntualizaban algunos informantes.

En toda la zona estudiada se distingue la jota descrita de otro tipo de jota o fandango que denominan *baztandarra* que presenta un ritmo mucho más vivo y sin la parte agarrada o lenta. Afirman que provenía de la zona de Elizondo (de ahí su nombre). La importancia de la jota la convierte en el tipo de danza popular más bailada, siendo algunos pueblos y durante mucho tiempo el único baile practicado y, quizá, conocido.

Otros bailes tradicionales, asimismo desaparecidos, aunque no excluidos de las fiestas, fueron *katedra dantza* en el valle de Erro y *karrika dantza* en Auritzperri (Espinal). La primera es una danza-juego de taberna o de plaza en la que los mozos debían mostrar su habilidad bailando, cada vez a ritmo más vivo, alrededor de tres sillas dispuestas en hilera, sorteándolas de tal forma que al llegar el primer dantzari al extremo de la hilera y rodear la silla, debía el último girar rápidamente cambiando el sentido del baile evitando la colisión con el primero. Así sucesivamente en un *crescendo* que ponía a prueba la capacidad de reacción. El fallo o error conllevaba habitualmente el pago de una ronda de vino. En Auritzperri se bailaba una *karrika dantza* con participación de hombres y mujeres intercalados formando una larga fila. Se interpretaba al son del txitu y tamboril.

Hemos visto que hasta bien entrado nuestro siglo, los bailes más característicos de las fiestas patronales de los pueblos de Erro y Arce fueron el ingurutxo y la jota. Es precisamente a partir de esta época cuando tienen entrada en la fiesta, generalmente de la mano de los músicos, un nuevo tipo de bailes más modernos que experimentaron en todo Europa una amplia difusión. Nos encontramos con el auge de los bailes en pareja o agarrados que provienen de la ciudad y que llegan a las montañas con no tanto retraso como

pudiera pensarse. Estas danzas, también denominadas hoy día «de salón», tuvieron, a su vez, su origen remoto en danzas populares europeas.

Nuestros informantes citan como bailes en boga en los años treinta y cuarenta el pasodoble, el chotis, la habanera, la polca, el tango, el vals, el fox y la mazurca. Todos ellos comparten la popularidad casi simultánea en la península desde la mitad del pasado siglo, y su introducción gradual y progresiva en los pueblos en los momentos de mayor apertura social. Son propios de la época objeto de nuestro estudio los ataques más pintorescos y constantes que los curas de nuestros pueblos lanzaban contra el baile agarrado. Nuestros informantes ofrecen un surtido conjunto de insólitas estrategias parroquiales en este sentido. Son frecuentes la coacción directa a las madres de las mozas en el confesonario, las arengas públicas, el fomento entre los varones de las sanas diversiones báquicas, llegando hasta el «sabotaje» mediante el persistente toque de campana durante el baile. Como apuntábamos, todos estos bailes de moda tuvieron su origen en danzas populares y varios de ellos eran ya conocidos en otros países en el siglo XIX (Chotis, habanera, tango, polca, mazurca...) e incluso anteriormente como el caso del vals. Otros alcanzan propiamente su popularidad en el siglo XX (el pasodoble o el fox trot) aunque tuvieran raíces anteriores.

## LOS MUSICOS POPULARES

El estudio de los bailes y su evolución está íntimamente ligado al de otros elementos de la cultura tradicional que integran el folklore festivo. Destaca entre éstos la figura del músico que, contratado por el mayordomo, acudía a las fiestas desarrollando la doble función de interpretar las melodías de danza tradicional e introducir los nuevos aires de moda.

Durante las dos primeras décadas del presente siglo, los músicos populares que animaban las fiestas patronales de Arce y Erro solían ser instrumentistas tradicionales autóctonos de los propios pueblos, o de vecinos lugares, que se desplazaban, a pie, y por poco dinero. Eran recibidos con gran entusiasmo por los jóvenes de la localidad anfitriona para los que su llegada era todo un acontecimiento. Salían éstos a recibirles al camino y los acompañaban hasta el centro del pueblo donde, ya desde la víspera, iniciaban sus recorridos musicales por las casas.

Eran los músicos tradicionales principalmente txuntxuneros o txistularis conocedores de los antiguos sonos de los bailes propios de la zona o pueblo al que eran llamados. Cabe destacar, en esta época de transición, la figura del txistulari de Aintzioa (Erroibar) D. Silverio Villanueva, nacido en 1867, que recorrió buena parte de los pueblos de Erroibar, Artzibar y Esteribar. Silverio fue, sin duda, el último txunttunero de la zona. Junto a Silverio, recuerdan nuestros informantes a D. Pío Ohárriz de Eugui que solía visitar los vecinos pueblos de Erro (Linzoain...) y a otros txistularis más humildes que, como mucho, se desplazaban únicamente al pueblo más próximo.

Además del txistu, era frecuente en el valle de Arce, y en menor medida en Erro, que las fiestas fuesen animadas por músicos que tocasen el violín y la guitarra. Solían ser hijos del pueblo, sin formación musical académica a los que les bastaba su oído y afición. Podemos destacar, como ejemplo de estos músicos populares, a los hermanos Vizcay de Arrieta (Arce). Curiosamente

éstos eran contratados en gran número de pueblos de la zona salvo en el propio Arrieta, pueblo más rico que acostumbraba a traer músicos de fuera del valle.

Al tiempo que los ttuntuneros populares fueron desapareciendo, los pueblos con más medios económicos comenzaban ya, a principios de siglo, la contratación de músicos profesionales que había que buscar más lejos. Tal es el caso de los gaiteros que solían acudir de Aoiz, Urroz y Pamplona. Los gaiteros tocaron los bailes tradicionales en la era comunal y además, en el baile de la noche, era frecuente que tocasen otros aires más modernos, y más del agrado de la ansiosa juventud, al son del violín y la guitarra, o el clarinete. Estos músicos, como es natural, costaban más dinero y algunos pueblos, por su pequeño tamaño o su precaria economía, no podían contratarlos por lo que continuaron con el ttuntunero o, en todo caso, el acordeonista de la localidad. Es reconocido y aceptado que los músicos foráneos trajeron consigo los nuevos bailes de moda en otros lugares.

Resulta en todo caso difícil establecer una precisa y general cronología de los músicos, pues la variación de un pueblo a otro es considerable. Sin embargo en un esfuerzo esquematizador útil para el estudio de la fiesta popular podemos aventurar nuevamente la época de los años veinte, algo antes quizá en Artzibar, como frontera temporal que separa al ttuntunero de los gaiteros aunque esto no signifique, en principio, que lo sea también de los correspondientes bailes. Los gaiteros tocaron también, como queda dicho, los viejos bailes en corro al tiempo que el agarrado se bailó al son del txistu. Era una época de transición.

El acordeón ha sido un instrumento permanentemente presente en las fiestas de la zona durante todo el siglo aunque con distinto grado de intensidad. Por lo general en las fiestas menores, especialmente en Carnaval, no se contrataban músicos de fuera y la música corría a cargo de aficionados locales que se defendían con una acordeón diatónica, o «de botones», adquirida, muchas veces entre todos los mozos, en «Francia». Esto no quita para que muchos pueblos, a menudo sin medios suficientes para contratar bandas de gaiteros o quintetos, trajesen acordeonistas de fama y calidad que venían de Pamplona (Marcelino Otaegui), de Jausarás (Martín Alsúa), y otros más de los vecinos valles, que podemos calificar de profesionales o semiprofesionales. El acordeón ha convivido con el txistu, los instrumentos de cuerda, la gaita y los quintetos modernos.

Son, precisamente, los quintetos de músicos los que vinieron a sustituir, ya definitivamente, a los músicos tradicionales autóctonos. Comienzan a llegar después de la guerra, y aún antes en ciertos sitios, a los pueblos más *pudientes*. Se componen, por lo general, de clarinete, trompeta, bombardino, bajo y caja. Acudían desde Lumbier, Puente la Reina y Estella. Sus melodías son las de moda y desconocían los aires tradicionales. No era extraño que estuviesen integrados por músicos militares retirados o, como diríamos hoy, pluriempleados.

## OTROS ELEMENTOS DE LA FIESTA

Merece la pena prestar un poco de atención a la evolución experimentada por otros elementos festivos estrechamente relacionados con el tema que nos

ocupa. Hemos comentado cómo la propia función ritual y esencial de los mayordomos se vacía de contenido al asumir el Concejo la programación de las fiestas. Las mayordomas, en su papel, se ven desplazadas aún antes desapareciendo en los años veinte a los treinta. El baile como núcleo de la relación social de la población fue perdiendo fuerza paulatinamente. Los mayordomos dejan de ejercer sus funciones hacia los años cincuenta bien por muerte natural de la fiesta o por su sustitución administrativa. Llegados a este punto no puedo menos que recordar el fenómeno, estudiado por los antropólogos, que experimentan las sociedades tradicionales a medida que lo colectivo es sustituido por lo municipal.

Junto a los anteriores elementos, es interesante constatar el cambio sufrido por la fiesta en su propia fecha de celebración. El tiempo festivo vinculado a los ciclos de producción agroganadera sufre, en este siglo, dos importantes traslaciones. La primera de ellas se observa gradualmente desde el comienzo del siglo. Las fiestas patronales tienden a congregarse hacia el final de la temporada agrícola, es decir el tiempo de la recolección de las mieses. Este cambio no es traumático pero no deja de presentar interés. De veintidós localidades estudiadas, seis de ellas cambian, en los años veinte o antes, la fecha de celebración de sus fiestas adelantándolas (cuatro casos) o atrasándolas (dos casos) para fijarla a finales de septiembre (Cruz de septiembre) o primeros de octubre (Virgen del Rosario). Hacia 1930 de las citadas veintidós localidades, once celebraban sus fiestas patronales alrededor de la Virgen del Rosario y cinco durante los solsticios de verano (cuatro) y de invierno (una). El segundo gran cambio se produce en los años 60/70 con el éxodo hacia la capital y la consiguiente despoblación. Los pueblos que restan habitados ven incrementada su población durante las fiestas con la visita de aquéllos que se fueron a vivir y trabajar a la ciudad y que habitualmente acuden los fines de semana. El resto del tiempo permanecen semivacíos. Este será el motivo del cambio citado. En esa década se vuelven a experimentar seis cambios en las fechas de las fiestas de los pueblos estudiados. Se tienden ahora a concentrar en los meses de verano adelantándose las de octubre, por el comienzo del curso escolar de los hijos, o retrasándose las del solsticio vernal. De tal forma que de las veintidós fiestas que al principio de siglo se repartían, según los santos patronos, a lo largo de la segunda mitad del año, tras el último cambio dieciséis de ellas han pasado a celebrar sus fiestas patronales entre agosto, septiembre y la Virgen del Rosario. Los pueblos que no han experimentado estos cambios se corresponden, salvo excepción, con los deshabitados.

## CONCLUSION

Hemos intentado mostrar, a la luz de los datos recogidos en las encuestas, de qué manera los bailes y otros elementos a ellos vinculados como lo son los músicos, la institución de la mayordomía o la fecha de la celebración de las fiestas patronales, han sufrido modificaciones durante el presente siglo que despiertan el interés de su estudio. La información ha sido recogida de labios de los que han sido sus protagonistas directos lo que da a sus testimonios un valor y dimensión especiales, aunque en muchas ocasiones carezcan de la seguridad y certidumbre que proporciona el documento escrito autenticado. Se trata, como se ha dicho al principio, de datos obtenidos, y reorganizados,

en un trabajo de encuestación etnográfica sobre la fiesta cuyos resultados globales están pendientes de publicación.

Diré, para concluir esta comunicación, que el estudio de la fiesta, y de sus elementos, en Artzibar y Erroibar debe ser emprendido desde una perspectiva global que contemple la evolución sufrida en la zona en el conjunto de instituciones culturales, sociales y económicas. Entre aquéllas, el valor antropológico de la fiesta en sí misma debe medirse teniendo en cuenta su función social, el cambio de entorno, la dosificación y alteración de la valoración social del baile para una juventud que accede con facilidad y asiduidad a lo largo del año a los centros de diversión, las modas y costumbres en la contratación de músicos y el cambio de contenido de los programas de fiestas con la introducción de nuevas atracciones.

Entre las segundas, es importante resaltar el interés del estudio de la casa como institución secular ligada a un sistema de explotación agroganadera. Junto a ella, cumpliendo una función complementaria, se nos presenta la organización de la familia troncal, hoy en franca descomposición, que fuera pilar de la permanencia patrimonial. Por su parte entre las instituciones económicas es crucial el cambio experimentado por una sociedad agrícola y ganadera hacia una nueva sociedad de crecimiento, que no necesariamente desarrollo, industrial.

En este entorno, el baile, como institución social, refleja la necesidad humana de sentirse juntos, comunidad, que es sentimiento peculiar y común de toda fiesta. El baile permitía el contacto entre los jóvenes fomentando el emparejamiento natural. Estas afinidades naturales podían, y solían, ser observadas por los mayores que, en su afán de asegurar la unidad del patrimonio, de la casa, aprovechaban el tiempo festivo de la tarde en la era para arreglar futuros matrimonios.

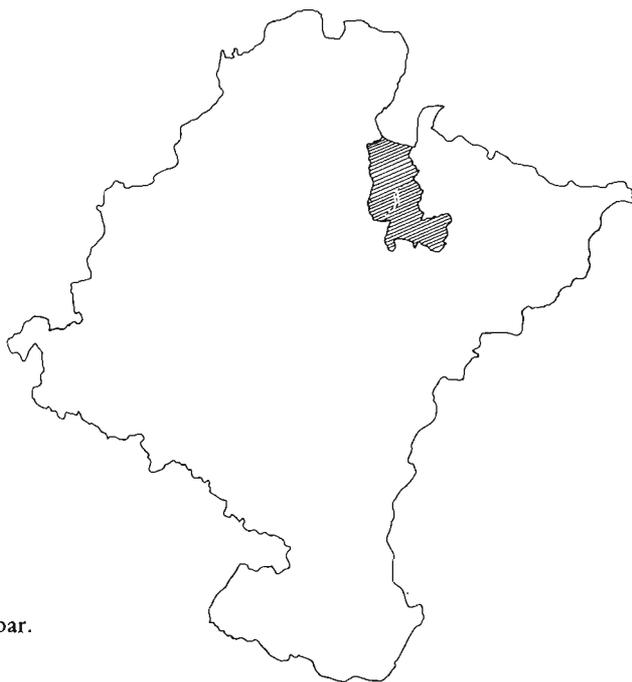


Figura 1. Situación geográfica de Erroibar y Artzibar.

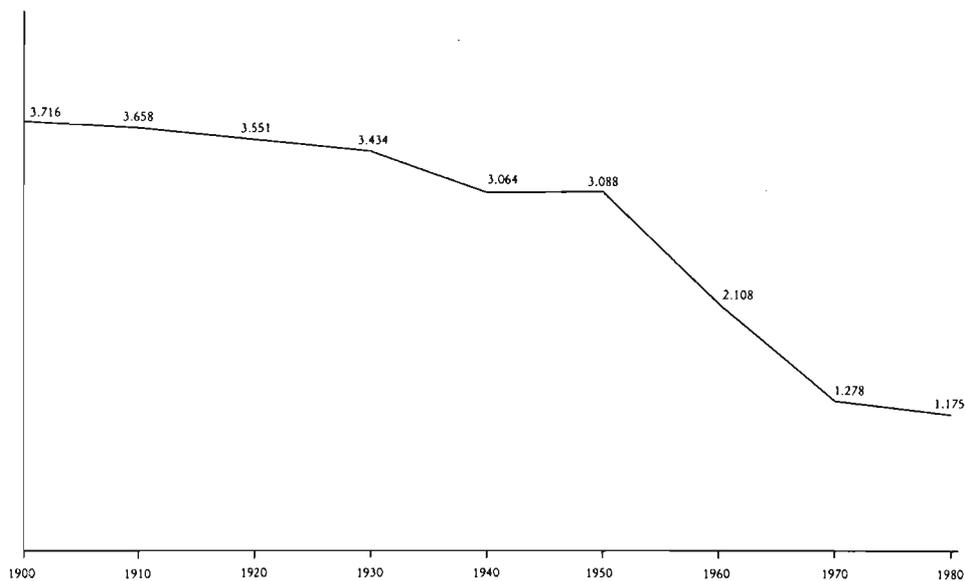


Figura 2. Evolución de la población, en el presente siglo, de los valles de Erro y Arce. El decrecimiento es constante desde comienzos del siglo, se acentúa con la guerra civil mostrando la mayor inflexión a partir de 1950.

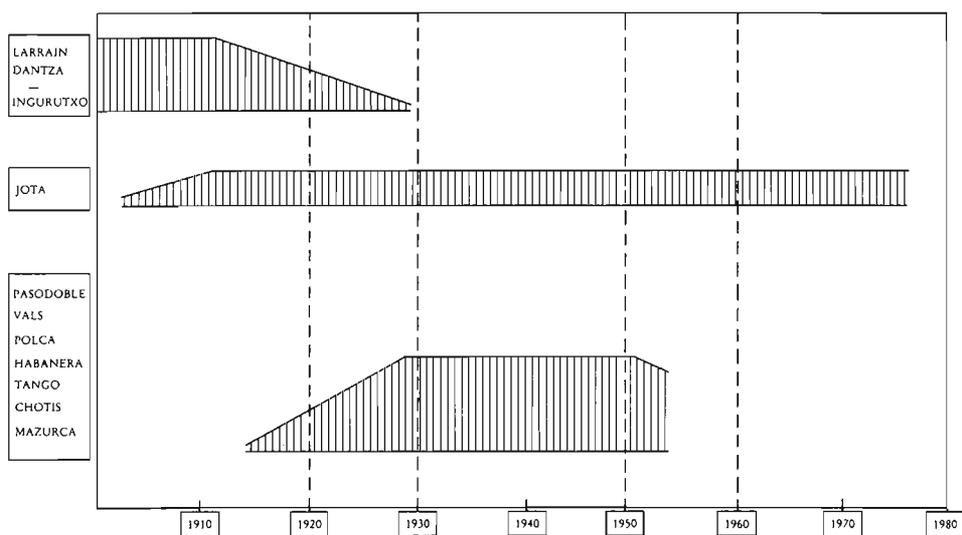


Figura 3. Evolución de los bailes populares. Los antiguos bailes tradicionales desaparecen en la década de los años veinte y son sustituidos por modernos bailes de moda. La jota se mantiene durante todo el período.

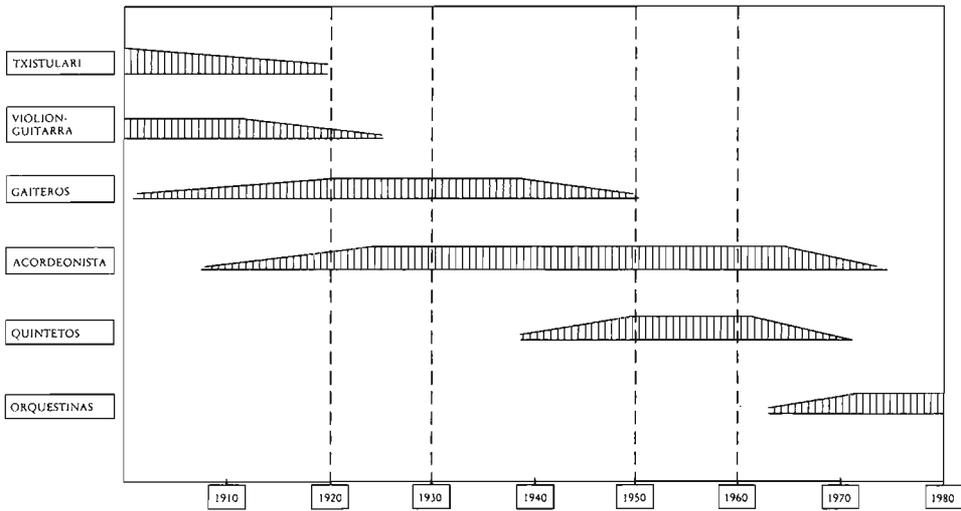


Figura 4. Músicos e instrumentación populares. Diversos tipos de músicos populares coexisten y se suceden a lo largo del siglo en conexión directa con el proceso cultural y socioeconómico experimentado en la zona.

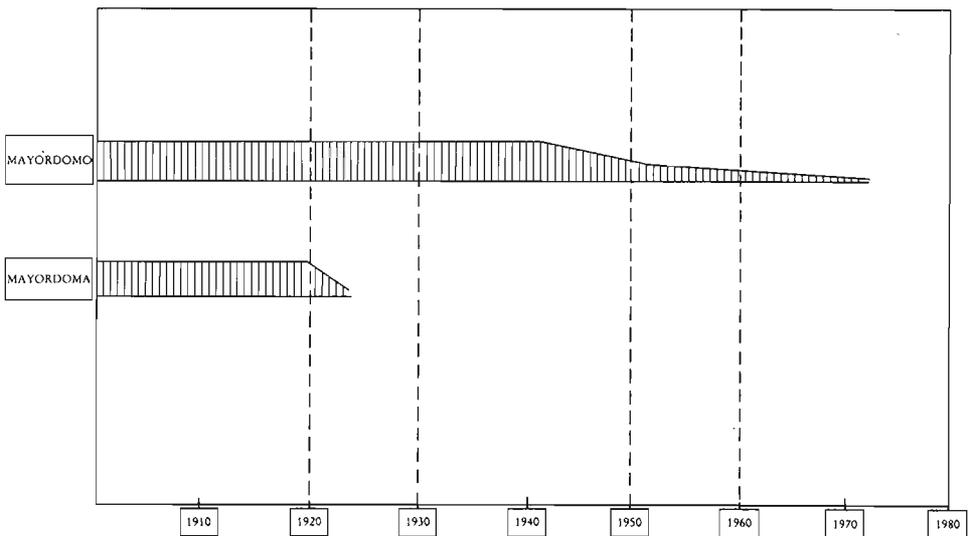


Figura 5. La institución de la mayordomía declina y desaparece al asumir el Concejo las funciones organizativas y financieras de las fiestas. El papel de la mayordoma se ve afectado mucho antes que en el caso del mayordomo.

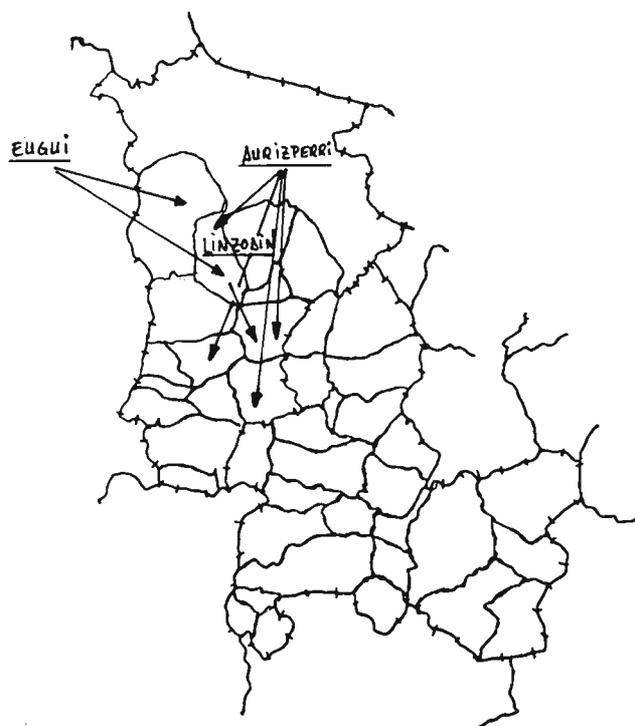


Figura 6. Músicos populares I: txistularis. Son músicos autóctonos del mismo valle o de pueblos vecinos.



Figura 7. Músicos populares II: violín y guitarra. Hermanos Vizcay de Arrieta.

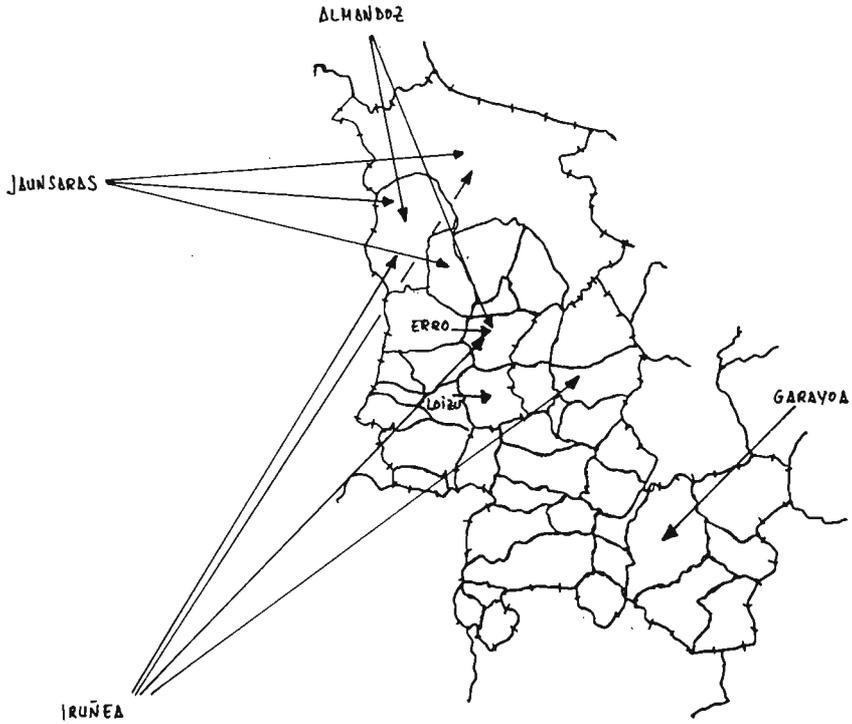


Figura 8. Músicos populares III: Acordeonistas. Los hay del propio valle (Erro y Loizu) y los más profesionales contratados de otras zonas.

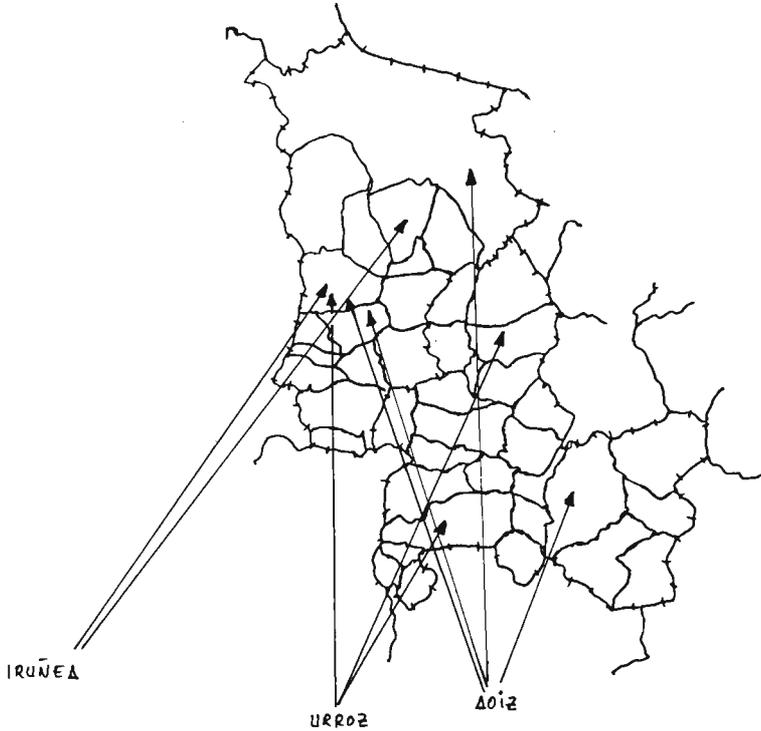


Figura 9. Músicos populares IV: gaiteros. Proviene de Iruñea, Urroz y Aoiz y acuden a los pueblos con más medios económicos.

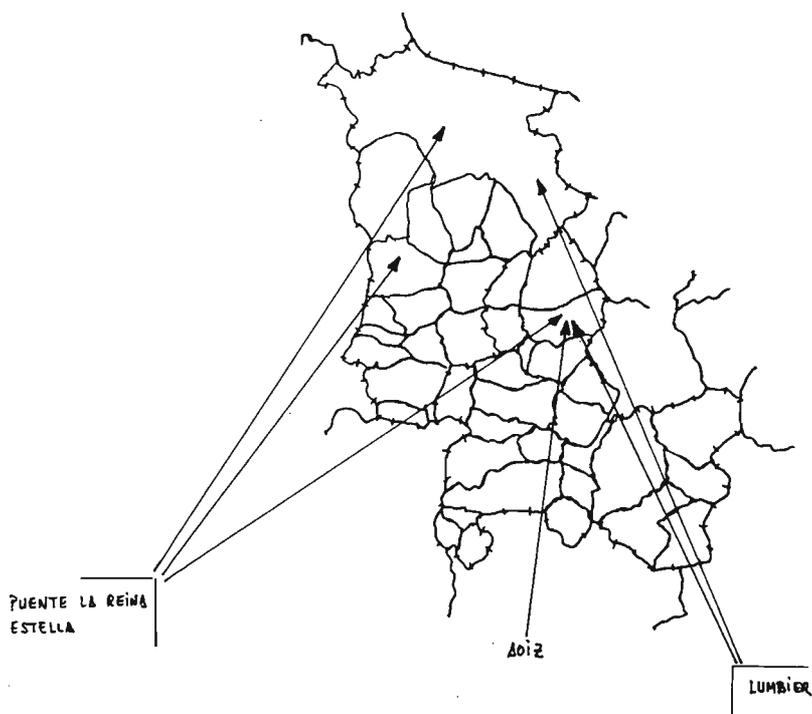


Figura 10. Músicos populares V: quintetos. Se acentúa la importancia del aspecto económico en la contratación de bandas de músicos que sólo es asumida por los pueblos más ricos (Aurizperri, Erro, Arrieta).

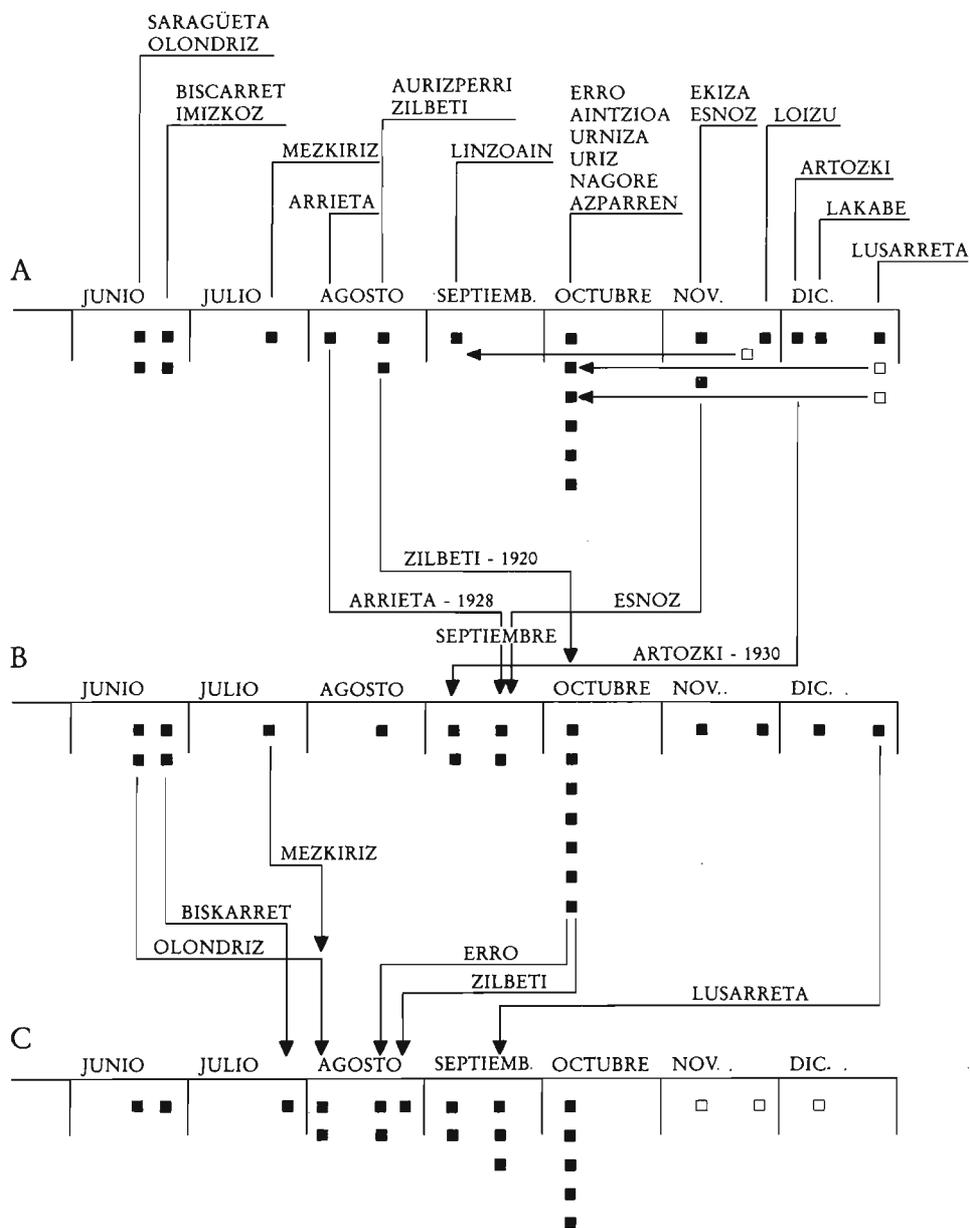
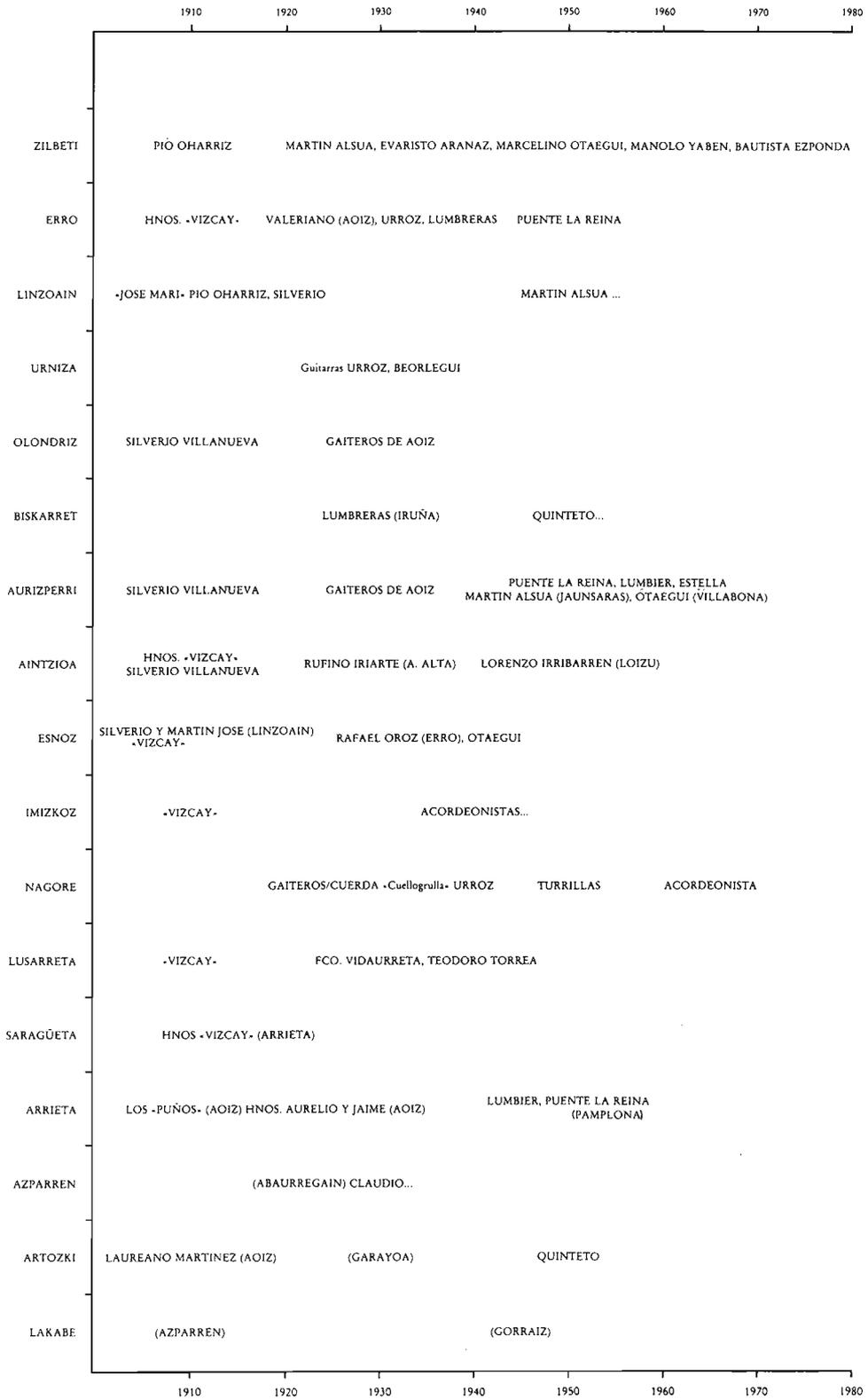


Figura 11. Cambios en las fechas de celebración de las fiestas patronales. En A se presenta la situación a comienzos de siglo. En B, años treinta, después del primer cambio de índole agrícola que tiene lugar en la década de los años veinte. Y en C, años setenta, tras el segundo cambio hacia la época de verano debido al asentamiento de muchas familias en la capital y a sus ritmos urbanos de organización temporal.

# EL BAILE EN LAS FIESTAS PATRONALES DE ERROIBAR Y ARTZIBAR



ANEXO

APARTADOS B), C), D) Y E) DEL CUESTIONARIO SOBRE LA FIESTA UTILIZADO EN EL ESTUDIO

B) FIESTAS PATRONALES

- B1.—Patrón del pueblo:
- Antes.
  - Fecha.
  - Ahora.
  - Fecha.
  - ¿Cuándo se cambia?
  - ¿Por qué?
- B2.—Fechas de las fiestas:
- Antes.
  - Ahora.
  - ¿Cuándo se cambia?
  - ¿Por qué?
- B3.—Duración de las fiestas:
- B4.—Víspera:
- ¿Cuándo se dan por comenzadas las fiestas?
  - ¿Cómo se anuncia el comienzo de las fiestas?
  - ¿Cuándo llegan los músicos?
  - ¿Se les recibe?
  - ¿Quién lo hace?
  - ¿Cómo se les recibe?: cohetes,...
  - ¿Se hace hoguera?
  - ¿De qué?
  - ¿Qué se hace en la hoguera?
  - ¿Se salta?
  - ¿Se dice alguna fórmula?
  - ¿Hay baile?
  - ¿Se hace alguna ronda o pasacalles antes de cenar?
  - ¿Participan músicos en la ronda? En caso de haber varios grupos de música: ¿cuáles?
  - Cena.
  - ¿Hay baile a la noche? ¿Dónde?
  - ¿Se hace ronda o pasacalles?
- B5.—Restos de los días:
- ¿Hay dianas-pasacalles?
  - ¿Qué nombre reciben las dianas?
  - ¿Se hacía algún pasacalles después de las dianas?
  - Recorrido que se hacía cada día.
  - ¿Se almorzaba durante el pasacalles?
  - ¿En qué casas?

- ¿Había misa mayor el primer día?
- ¿Y procesión?: Ver N.
- ¿Se hacía baile por la mañana? ¿Dónde?
- ¿Comienza alguien el baile?
- Comida: platos típicos.
- ¿Cuándo se sale a la calle por la tarde?
- ¿Se va directamente al baile?
- ¿Hay baile por la tarde?
- ¿Quién comienza el baile?
- ¿Se baila algo especial para comenzar o acabar el baile?
- ¿Se saca algo para comer o beber al baile?
- ¿Quién lo saca?
- ¿Cómo acaba el baile?
- En caso de no haber baile, hay algo organizado?
- ¿Lo qué?
- ¿Se sueltan vacas? ¿Cuándo? ¿Dónde?
- ¿Desde cuándo?
- ¿Cómo se sueltan?: emboladas, sokamurturra,...
- ¿Hay cosas programadas paralelamente?
- ¿Hay bailes privados?
- ¿Cuántos?
- ¿Quién los organiza?
- Cena: ¿Dónde? ¿Cuántos? ¿Quiénes?
- ¿Hay baile por la noche?
- Anuncio y fin del baile.
- ¿Hay más de un baile? ¿Privados?
- ¿Quién puede entrar a los bailes privados?
- ¿Se hacen rondas por la noche?
- ¿Quién participa en ellas?
- ¿Va la música? Músicos e instrumentos.
- ¿Regalan algo las mayordomas a los mayordomos en fiestas? roscos...
- ¿Había costumbre de sacar bebida al baile?
- ¿Quién la paga?
- Otros.

B6.-Día de los casados:

- ¿Qué día es?
- ¿Algo especial respecto a otros días?
- ¿Se saca pan, vino y queso?
- ¿Quién lo paga?
- ¿En qué se sirve el vino?
- ¿Se baila algo alrededor del vino?

B7.-Día de la juventud:

- ¿Misa para jóvenes?
- ¿Algo especial?

B8.-Ultimo día:

- ¿Se hacía merienda?
- ¿Dónde se hacía?

- ¿Quién participaba?
  - ¿Qué se guisaba?
  - ¿Cómo se obtenía?
  - ¿Quién lo guisaba?
  - ¿Quién servía las mesas?
  - Roscos de fiestas.
- B9.-Pastas:
- ¿Se elaborada algún tipo especial de pasta para fiestas?
  - ¿Qué nombre recibe?
  - ¿Quién las hace? ¿Dónde?
  - ¿Cuándo y quién las da? ¿A quién?
  - ¿En qué cantidad?
  - ¿Tiene algún significado la no entrega de la pasta? ¿Cuál?
  - Receta.
- B.10.-Fiestas Txikitas:
- Fecha.
  - Patrón.
  - ¿Se celebran desde siempre?
  - Si no: ¿Desde cuándo?
  - Duración.
  - ¿Se traía música?
  - ¿Cómo se celebraban? Ver B4 y B5.

### C) CARNAVAL

C1.-Nombre en euskara.

C2.-Días de celebración:

- ¿Cuántos?
- Nombres en euskara.
- ¿Se celebran los tres jueves anteriores a Carnaval?
- ¿Cuántos?
- ¿Qué nombres reciben?
- ¿Cómo se celebran?

C3.-Cuestación:

- De chicos-as:
- ¿Cuándo?
- ¿Qué se hacía para pedir?
- ¿Qué se daba?
- ¿Dónde se recogía?
- ¿Qué se hacía con ello?
- ¿Dónde?
- De mozos:
- Lo mismo que en el apartado anterior.
- ¿Se llevaba música?
- Músicos e instrumentos.
- ¿Se canta algo?
- Letra y música.

C4.-Disfraces:

- ¿Se disfrazaban los jóvenes?
- ¿En qué días?

- ¿Qué nombre se da a los enmascarados o disfrazados?
- ¿Se colocaban máscaras por la cara?
- ¿Hay personajes diferenciados?
- Nombre que reciben.
- Descripción.
- Funciones.

C5.-Danzas y canciones de Carnaval: Ver E.

- Enumeración y determinación.
- Letra y partitura.

C6.-Comparsas:

- Descripción.
- ¿Hay comparsas fijas?
- ¿Salen jóvenes disfrazados por cuadrillas?
- ¿Murgas?
- Otros números: arados...

## D) MAYORDOMOS Y ORGANIZACION JUVENIL

D1.-Mayordomos:

- ¿Cuándo se eligen?
- ¿Dónde se eligen?
- ¿Cómo se eligen?
- ¿Quién puede ser mayordomo?
- Ritos de elección: bailes...
- ¿Se eligen compañeros?
- ¿Cuántos mayordomos y cuántos compañeros?
- Distintivos de los mayordomos y de los compañeros.
- Obligaciones y derechos de los mayordomos y compañeros: en fiestas y en carnavales.
- Duración del cargo.
- ¿Cómo es la cesión del cargo?
- Nombres en euskara.

D2.-Mayordomas:

- Las mismas preguntas que a los mayordomos.

D3.-Organización de los jóvenes:

- ¿Cuántas cuadrillas hay en el pueblo?
- ¿Están organizadas como tales durante el año?
- ¿Cómo se puede pasar a formar parte de la cuadrilla?
- Edad.
- ¿Hace falta algún requisito de otro tipo?
- Ritos de entrada.
- ¿En qué época del año pasan los jóvenes a formar parte de la cuadrilla?

- D4.-Pérdida:
- ¿Han de hacer algo especial en su primer año de pertenencia a la cuadrilla?
  - Tanto de mayordomos como de mayordomas:
    - ¿Cuándo?
    - ¿Por qué?
    - ¿Cuándo se pierden los distintivos?
    - ¿Quién sustituye a los mayordomos en su labor?
    - ¿Qué es de los derechos de apertura del baile o de otros como ser invitados alguna vez, o no pagar las meriendas...?

### E) DANZA Y BAILES (DANTZALDIAK)

- E1.-Bailes autóctonos:
- Nombre de la danza.
  - Dibujo de la danza.
  - Sentido de la danza.
  - ¿Dónde se baila?
  - ¿Cuándo se baila?
  - ¿Es presidida por alguien?
  - ¿Dónde se sitúa la presidencia?
  - ¿Viste la presidencia algún distintivo especial?
  - Partes de la danza. Nombres.
  - ¿Se repiten las partes? ¿Cuántas veces?
  - ¿Se repite la danza? ¿Cuántas veces?
  - ¿Quién comienza la danza?
  - ¿Quién baila?: hombres solos, mujeres solas, mixta, casados, solteros...
  - ¿Quién dirige la danza? Nombre.
  - ¿Quién cierra la danza? Nombre.
  - Posición relativa de hombres y mujeres.
  - ¿Se puede abandonar la danza? ¿Cuándo?
  - ¿Se puede entrar una vez empezada o volver a entrar? ¿Cuándo?
  - ¿Pueden bailar juntas personas del mismo sexo?
  - ¿Hay o puede haber, cambios de parejas?
  - ¿Hay intermedios? ¿Para qué?
  - ¿Hay saludos, brindis, recitados... al iniciar o acabar las danzas? Descripción. Letra.
  - Descripción de los pasos.
  - Anotación musical.
  - Descripción del tipo de indumentaria de los dantzaris.
  - ¿Van todos igualmente vestidos?
  - Otros.

- E2.-Otros bailes:
- Polkas, chotis, tangos, mazurkas, valeses, habaneras, pasodobles...
  - Descripción si hay peculiaridades.
  - ¿Cuándo comienza a bailarse?
  - ¿Cuándo cae en desuso?
- E3.-Bailes (Dantzaldiak):
- Fecha y lugar.

